



L'Entente Cordiale

Bulletin de Janvier 2019

LE MOT DU PRESIDENT

Chers adhérents, chers amis,

A l'heure où j'écris ces lignes, le Parlement britannique est en train de débattre sur les conditions dans lesquelles le Brexit va se réaliser. Accord ? Pas d'accord ? Nous n'en savons rien. Cependant, en mars prochain, le divorce devrait être prononcé. Instant crucial !

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, cet événement, certes important pour nos pays respectifs, n'aura pas de conséquences sur les liens qui unissent nos deux villes. Le Brexit ne mettra pas fin à l'Entente Cordiale !

Peut-être, au pire, devons-nous un jour demander un visa pour traverser le Channel et rendre visite à nos amis ? Mais nous n'en sommes pas là et, en mai prochain, nous devrions pouvoir franchir le tunnel sans trop de difficultés...

L'association, fidèle à ses valeurs, poursuit sa route, se renouvelle et s'enrichit de projets nouveaux :

Il y a quelques années nous avons encouragé et accompagné les échanges sportifs entre les clubs de natation de nos deux villes. Ces échanges se poursuivent, c'est une bonne nouvelle.

En juin prochain, un groupe de musiciens du conservatoire de Dourdan doit se rendre à Great Dunmow pour participer à un concert donné par les élèves du conservatoire anglais. Ils seront hébergés dans les familles.

Enfin, nous avons décidé d'apporter notre soutien au projet pédagogique entrepris par les professeurs de l'école Georges Leplâtre qui souhaitent travailler toute l'année avec les 5 villes jumelles de Dourdan, sur leurs cultures et leurs traditions. Leurs élèves communiqueront par courriers électroniques et par vidéos avec leurs homologues de Great Dunmow, Bad Wiessee, Montserrat, Lac Mégantic et Trougoubmé.



Gérard Paturaud

La classe de CE1 travaillera avec l'école Sainte Mary de Great Dunmow.

Ces projets nous apportent beaucoup de satisfaction car ils impliquent enfin des enfants et des adolescents, ce que nous recherchions depuis longtemps. Dans ce vivier nous pourrions, je l'espère, puiser des forces nouvelles qui assureront dans le futur la pérennité de notre association.

L'année 2018 a été riche en événements :

- La Saint Patrick en mars connaît toujours le même succès.
- Notre participation à la Foire Ventôse, à la Fête Médiévale et au forum des associations est notre contribution à l'animation de la ville.
- En mai, nous avons accueilli nos amis anglais et nous leur avons fait découvrir la belle ville du Mans.
- En juin, nous avons assuré la buvette lors de la Festnoz organisée par le conservatoire.
- En octobre, nous nous sommes retrouvés pour un week-end à Royal Tunbridge Wells, dans le Kent.

Nos deux professeurs d'Anglais ont réuni cette année plus de 35 élèves répartis en 4 groupes.

Vous pourrez lire dans ce bulletin le récit détaillé de ces événements qui rappelleront à beaucoup d'entre vous de très beaux souvenirs.

Nous avons bien conscience que ces actions ne pourraient être réalisées sans le soutien que la Mairie nous apporte au travers des subventions, du prêt des salles communales et de l'aide logistique. J'en profite pour remercier vivement madame La Maire pour son engagement sincère auprès des jumelages, le service de la vie associative, les services techniques et celui des espaces verts.

Je veux aussi adresser mes remerciements les plus vifs à tous mes collègues du conseil d'administration dont les talents se complètent magnifiquement pour mener à bien nos projets et je salue également l'appui efficace que certains d'entre vous nous apportent régulièrement.

Au seuil de cette nouvelle année, je formule pour notre association et pour chacun d'entre vous mes vœux les plus chaleureux de santé et de réussite.

N'oubliez surtout pas de retenir le samedi 16 mars pour fêter
avec nous la Saint Patrick 2019

Le Président de L'Entente Cordiale

Gérard PATURAUD

LA SAINT PATRICK 2018

Depuis mars 2005, l'Entente Cordiale organise une soirée "Saint Patrick". Bien que le saint soit plutôt associé à l'image de l'Irlande (la Saint Patrick est fête nationale irlandaise), la fête qui lui est dédiée est également largement célébrée en Angleterre et aux U.S.A.

La manifestation 2018 s'est déroulée le samedi 10 mars en la salle des fêtes, rue d'Orsonville. Plus de 170 personnes étaient présentes : des habitués, bien sûr, que nous avons plaisir à retrouver chaque année ou presque, mais aussi de nouvelles têtes, attirées par le bouche à oreille ou notre communication sur cet événement (affichage, information municipale, distribution de tracts, etc.)



Le leprechaun et le phare de "la Saint Patrick"

Un grand bravo et merci aux bénévoles qui ont réalisé la décoration particulièrement réussie. Cette année les artistes avaient axé la décoration sur les légendes irlandaises, dont le célèbre "Leprechaun"*, figure légendaire du folklore local.



Une superbe table

* Le Leprechaun est un personnage solitaire des légendes irlandaises, petit, trapu, bougon, vêtu de vert et d'un tablier de cordonnier ; il offre une pinte ou du whiskey ; il est assis sur un chaudron rempli de pièces, au pied d'un arc en ciel ; il peut disparaître comme par magie.

Mme Maryvonne BOCQUET, maire de Dourdan n'ayant pu se joindre à la fête avait tenu à saluer notre assemblée à son début.

Pour la partie culinaire, le traiteur dourdannais "la Fleur de Sel" avait de nouveau été sollicité. Très bon choix : le menu fut unanimement apprécié. Un choix de bières plus étoffé était proposé aux amateurs : Guinness, bien sûr, mais aussi Boddington ("bitter" anglaise) et Abbot Ale (bière rousse irlandaise).



Les serveurs en action

Bien sûr, pour l'animation musicale, nous avons retrouvé le groupe Clonakilty, habitué de notre manifestation. Comme l'année dernière, nous avons pu constater avec plaisir que l'orchestre s'était enrichi de deux musiciennes talentueuses : Cécile à la harpe et Muriel à la flûte. Caroline, la danseuse de "step" fut aussi très applaudie.



Gérard Paturaud et le traiteur Monsieur Wolff

Patrick, le chef du groupe se mua ensuite en maître à danser (caller) et assura l'animation de la partie dansée que beaucoup de participants attendaient impatientement.

La charmante danseuse de "step" et l'orchestre



A l'entracte, Philippe anima avec succès le tirage de la tombola où plusieurs lots typiquement irlandais furent offerts aux heureux gagnants.



SAINT PATRICK ?

Saint Patrick serait né en l'an 389 en Ecosse ou dans le Sud-Ouest de la Grande Bretagne (on n'est sûr ni du lieu ni de la date). Il portait le nom de Mae-win Succat et sa famille était britannique romaine.

A l'âge de 16 ans, alors qu'il habitait au pays de Galles, il fut kidnappé et vendu comme esclave en Irlande. Pendant son esclavage (six ans environ) il eut des visions et se rapprocha de Dieu.

En 411, il réussit à s'enfuir et vint étudier en France (la Gaule). Il devint prêtre vers 417, fut ordonné évêque en 432 par le Pape Célestin et fut envoyé en Irlande qu'il commença à évangéliser sous le nom de Patricius (Patercius ou Patritius en latin, dérivant de "Pater Civium", ce qui signifie



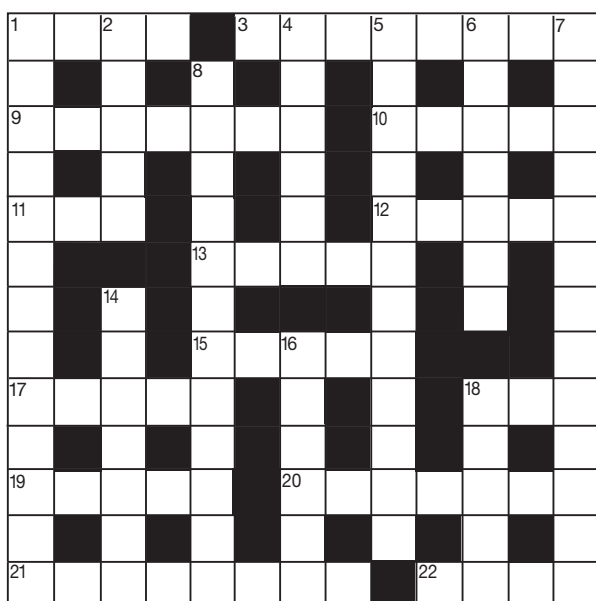
"Père du Peuple"). En langue gaélique, Patrick s'écrit : Pádraig.

La légende raconte que c'est à ce moment-là qu'il chasse tous les serpents qui symbolise la conversion du peuple irlandais : les serpents représentent "l'antique ennemi", c'est-à-dire Satan, rendu responsable de l'ignorance du Dieu véritable. Il est dit qu'il utilisa le trèfle pour expliquer à ses paroissiens que le Père, le Fils et le St Esprit, trois parties forment un seul tout.

Après de longues années d'évangélisation, il se retire à Down Patrick où il meurt le 17 mars 461, à l'âge de 76 ans. Il y est enterré aux côtés de sainte Brigitte et de saint Columcille, tous deux également patrons de l'Irlande.

Christian Raffin

MOTS CROISES



ACROSS

- 1 Team (4)
- 3 Comfy seat (8)
- 9 Citrus fruits (7)
- 10 Set piece in rugby (5)
- 11 Convert animal skin into leather (3)
- 12 Not concealed (5)
- 13 Destroy completely (3,2)
- 15 Nearby (5)
- 17 Songbird (5)
- 18 One (anag) (3)
- 19 Measuring stick (5)
- 20 Instructor (7)
- 21 Ruined and dilapidated (8)
- 22 By word of mouth (4)

DOWN

- 1 Easily angered (5-8)
- 2 Looking tired (5)
- 4 Be aggrieved by (6)
- 5 Worldly (12)
- 6 Very stuffy (of a room) (7)
- 7 Device for changing TV channel (6,7)
- 8 Relating to faming (12)
- 14 Regarded with approval (7)
- 16 Reviewer (6)
- 18 Organic compound and anaesthetic (5)

VISITE DU MANS AVEC NOS AMIS ANGLAIS

En 2018, c'était le tour de nos amis anglais de nous rendre visite à Dourdan, du 3 au 6 mai. Leur délégation comprenait une quarantaine de personnes, dont la maire de Great Dunmow : Mme Danielle FROST et son mari, que notre maire, Mme Maryvonne BOQUET hébergea chez elle. Leur autocar fut retardé par une circulation dense, pour cause de grève des trains et ce n'est qu'à 19 h 30 que les familles d'accueil françaises purent souhaiter la bienvenue à leurs invités.

Après une première soirée avec les familles d'accueil, le lendemain matin, vendredi 4 mai, était consacré à la visite de la ville du Mans, en commençant par son centre historique : La cité Plantagenêt. C'est en effet au Mans que Geoffroy Plantagenêt, comte d'Anjou et du Maine épousa, le 17 juin 1128, Mathilde, petite fille de Guillaume le Conquérant. De leur union naquit Henri, qui devint roi d'Angleterre en 1154 sous le nom de Henry II et fonda ainsi la dynastie des Plantagenêts qui régna jusqu'en 1399.

Arrivés au Mans à 10 h 30 nous faisons connaissance avec les trois guides qui nous conduisent d'abord à l'imposante

La muraille gallo-romaine



muraille gallo-romaine dont les vestiges, fort bien conservés, sont visibles au bas de la ville. Edifiée au 3^e siècle elle faisait jadis le tour de la ville sur 1300 mètres et comprenait 26 tours fortifiées. Nous sommes ensuite montés à la cathédrale St Julien, les plus courageux à pied, les autres en autocar. Sa construction, commencée au XI^e siècle, dura jusqu'au XV^e, après plusieurs destructions et reconstructions. Son architecture mélange donc le roman, pour la nef et le gothique, pour le chœur et le transept. Elle aurait dû être encore agrandie, mais le manque d'argent arrêta

La cathédrale Saint-Julien



les travaux à sa forme actuelle en 1482. Les guides expliquent les parties les plus intéressantes, notamment les vitraux, les grandes orgues et la chapelle de la Vierge, qui a retrouvé ses peintures d'origine en 1842 après enlèvement des enduits. Sur le côté ouest de la cathédrale, on peut voir une curieuse pierre : un menhir en grès, placé là en 1778, provenant d'un ancien site mégalithique.

Après la cathédrale, un petit tour dans les rues pavées de la vieille ville nous permet d'admirer quelques maisons moyenâgeuses à architecture en pans de bois, très bien restaurées. Des sculptures sur les colombages indiquent souvent la profession des habitants. Après un coup d'oeil au palais des Comtes du Maine, aujourd'hui hôtel



L'intérieur de la cathédrale

de ville, il est temps de gagner le restaurant "Le Caffé Rossi" pour un déjeuner en commun. La salle donnant sur la grande place des Jacobins offre une jolie vue



Un bon déjeuner

sur la cathédrale. Le menu à base de spécialités sarthoises, dont les fameuses rillettes du Mans fut unanimement apprécié.

Après le déjeuner, nos autocars nous ont conduits au célèbre circuit des 24 heures du Mans pour la visite de son tout récent musée. Construit en 1991 et réaménagé en 2016, le musée présente l'histoire des 24 heures (que nous vous présentons ci-après), ses personnages légendaires, de très nombreuses voitures de collection, objets et photos d'archives. en compagnie d'un guide remarquable et amusant qui nous raconta des anecdotes sur cette course de légende.

Le temps passe très vite et il est déjà temps de reprendre la route de Dourdan où nos invités sont à nouveau conviés à un deuxième dîner en famille d'accueil. Beaucoup de familles s'étaient regroupées afin de donner une ambiance plus festive à cette soirée.



Oh ! les beaux bolides

Le lendemain samedi était laissé libre, à l'initiative des familles d'accueil. Beaucoup ont emmené leurs invités au marché du samedi matin, toujours très apprécié par nos amis anglais. Ensuite, le très beau temps qui régnait sur notre région a été propice à de belles balades dans les environs.

En soirée eut lieu le traditionnel dîner officiel, qui avait pour cadre le restaurant Blanche de Castille de Dourdan. Dans leurs discours d'introduction les deux présidents des comités de Jumelage : Wendy BARRON et Gérard PATURAUD soulignèrent le plaisir de se retrouver et la force des liens qui unissent les familles anglaises et françaises depuis 27 ans. Un projet d'échange entre les groupes musicaux de nos deux villes est à l'étude ; Wendy et Gérard souhaitèrent qu'il puisse se concrétiser le plus rapidement possible. L'animation musicale pendant le dîner mit une joyeuse ambiance maintenue par la reprise en chœur de chansons bien connues des Anglais et Français (par exemple "Yellow Submarine" des Beatles).

Le lendemain était, hélas, déjà le jour du retour à Great Dunmow de nos amis, non sans avoir, auparavant, satisfait à la traditionnelle réception officielle en mairie du dimanche matin. Les deux maires soulignèrent dans leurs discours la satisfaction de constater que notre jumelage est toujours très actif et souhaitèrent qu'il continue longtemps ainsi, en dépit de la volonté du Royaume Uni de quitter l'Union Européenne. Puis les deux maires échangèrent des cadeaux : Mme FROST remit à Mme BOQUET deux beaux livres sur le Comté de l'Essex ainsi qu'une photo du Conseil Municipal de Great Dunmow et reçut de cette dernière un "arbre du Jumelage", travail de ferronnerie remarquable d'un artisan dourdannais. Les deux maires signèrent ensuite le livre d'or.



Après un vin d'honneur et une photo de groupe devant le parc du Parterre, il était temps pour nos amis anglais de regagner leur autocar pour le trajet retour à Great Dunmow, où ils sont arrivés vers 20 h 30.

A l'année prochaine à Great Dunmow !

Christian Raffin

L'HISTOIRE DES 24 HEURES DU MANS, EN BREF...

Créées en 1923, les 24 heures du Mans constituent la plus grande course automobile d'endurance au monde, qui réunit chaque année des millions de téléspectateurs et plus de 265 000 spectateurs sur site. Mondialement reconnue comme la plus difficile épreuve automobile, le mythe du Mans est avant tout une histoire d'hommes et de machines. Véritable défi humain et challenge technologique, les 24 heures sont aussi une semaine de festivités et d'animations, qui font le charme et l'esprit de cet événement, lorsqu'on voit tous ces fans du sport automobile entassés dans tous ces terrains de camping, c'est tout simplement phénoménal.



Plus de 160 pilotes en prennent le départ chaque année au mois de juin à 15 h. sur un circuit de 13,629 km de long. Plus de 1700 commissaires de pistes et 2500 bénévoles, tous passionnés assurent l'organisation, la logistique, la sécurité et l'accueil des visiteurs.

Un peu d'histoire maintenant. Une première édition dont le départ est donné le 26 mai 1923, à 16 heures, sur un circuit de 17,262 km. Les premiers vainqueurs, Lagache et Léonard sur une "Chenard-Walker", parcoururent 2209 km à la moyenne de 92,064 km/h, il y avait 33 voitures au départ (30 à l'arrivée).

Actuellement, les vainqueurs font une moyenne de 220 à 225 km/h et en pointe 340 km.

Les Bentley triomphent les années suivantes, puis les Alfa-Roméo, les Ferrari. Fin 1950-début 1960, ce furent les Porsche, les Ford et les Matra Simca. Les Porsche dominèrent ensuite la fin du siècle (elles ont remporté 19 fois l'épreuve), puis les Audi jusqu'en 2015 et cette année pour la première fois, une Toyota.

Les plus grands pilotes ont triomphé au Mans : Maurice Trintignant, Mike Hawthorn, Bruce Mac Laren, Phil Hill, Dan Gurney, Graham Hill, Pedro Rodriguez, Jacky Ickx, Jochen Rindt, Didier Pironi, Michele Alboreto, l'équipage français Gérard Larousse-Henri Pescarolo vainqueur sur Matra en 1973 et 1974, sans oublier cette année, Fernando Alonso en compagnie de Buemi et Nakajima. Le recordman de la course est Tom Kristensen (9 victoires) devant J. Ickx (6).

Malheureusement, il y a eu des accidents, parmi eux la catastrophe de 1955 qui fit une centaine de victimes dont le pilote de la Mercedes, le train avant et le moteur de la voiture partant dans le public. De nos jours la sécurité a beaucoup évolué mais le sport automobile reste un sport dangereux.

Une dernière précision, les femmes participent aussi. Elles furent 59 au départ depuis les débuts de l'épreuve, dont la première, une française, Odette Siko, sur une Bugatti.

Jean-Pierre Clamadieu

FETE MEDIEVALE

La fête médiévale 2018 a eu lieu les 2 et 3 juin. Les visiteurs, particulièrement nombreux, ont apprécié les nombreuses animations proposées. Notre stand était situé comme l'année dernière dans le château, dans les anciens appartements du Duc de Berry, sous les remparts.

Pendant ces deux jours de fête sur notre stand, des parties acharnées ont été disputées sur nos quatre jeux en bois qui ont été pris d'assaut par de jeunes joueurs et de moins jeunes (voir ci-dessous), sous la conduite des bénévoles de permanence, que nous remercions pour leur investissement.



Les petits et les plus grands profitent de nos jeux.

Notre stand dans le château

Notre présence à la fête médiévale vise, non seulement, à distraire la foule des visiteurs et à être présents comme toutes les associations, mais aussi à faire connaître la nôtre en particulier, ses actions et ses buts et ainsi susciter de nouvelles adhésions que nous espérons nombreuses.

Plusieurs contacts ont été noués pendant la fête, tant en ce qui concerne les cours d'anglais, que des demandes d'informations sur nos activités.

Christian Raffin



LA FOIRE VENTOSE 2018

L'évènement 2018 de la Foire Ventose s'est déroulé les 16, 17 et 18 mars, par une température polaire.

Les exposants qui se trouvaient sous la grande toile étaient privilégiés, car le froid rendait les permanences particulièrement difficiles.

Comme dans les éditions précédentes, les associations de jumelages étaient présentes et notre stand

voisin de ceux de nos amis des jumelages allemand, quebecois et espagnol.

Les visiteurs furent très peu nombreux et le temps nous parut très long, surtout que cette année il n'y avait pas de brocante et donc moins de monde. Les personnes passaient pour aller aux manèges sans s'arrêter.

Espérons que la prochaine édition sera plus intéressante.

Jean-Pierre Clamadiou

LES COURS D'ANGLAIS 2018/2019

Une activité toujours intense pour nos cours d'anglais

A la rentrée de septembre, les cours ont repris le vendredi matin, animés par Jill COTTIN avec trois groupes :

- Conversation à 9 h avec 10 participants
- « Faux débutants » à 10 h 45 avec 10 participants
- Débutants à 12 h avec 9 participants

Le lundi David SIDALL dispense son cours à 18 h à un groupe de 7 élèves.

Enfin depuis **SEPT ANS**, le prix des cours est maintenu au même tarif car le nombre total d'élèves permet d'équilibrer les comptes.

Nous sommes heureux de constater que ces cours remportent toujours autant de succès, notamment auprès de nos adhérents désireux d'avoir des échanges plus riches et approfondis avec leurs amis anglais du Jumelage.

Dominique Perrier

Buvette lors de la Soirée FESTNOZ du 23 juin 2018

En marge de la fête de la musique et à l'initiative du Conservatoire Municipal, une soirée musicale a eu lieu à la salle des fêtes le samedi 23 juin. En première partie, les élèves du conservatoire ont donné un aperçu de leurs talents, puis le groupe Tizhde'i a entraîné les spectateurs sur les terres d'Irlande et de Bretagne au rythme de la musique celtique.

Le groupe Tizhde'i est né de la rencontre de 5 musiciens passionnés de musiques bretonnes et irlandaises, et

d'un chanteur traditionnel breton, Yannick Dabo, primé plusieurs fois aux concours du Festival Plinn du Dan-nouët et du Festival Fisel à Rostrenen, en Bretagne.

A la demande des organisateurs, notre association a assuré, conjointement avec nos amis du jumelage Dourdan/Bad Wiessee, la tenue d'une buvette, proposant vente de boissons, crêpes et autres friandises aux spectateurs qui ont été nombreux.

Christian Raffin



**Pour tous renseignements
sur nos cours d'anglais :**

**La journée des associations,
notre stand sur
la Foire Ventose
ou demandez sur internet
ententecordiale@dourdandunmow.fr**



VOYAGE-DECOUVERTE À ROYAL TUNBRIDGE WELLS

Nos amis anglais nous avaient conviés à visiter la ville de Royal Tunbridge Wells, dans le Kent, le week-end des 6 et 7 octobre. 43 adhérents avaient répondu à l'invitation et étaient présents au pied de l'autocar le samedi matin.

Partis de Dourdan à 7 h 30 nous sommes arrivés sur place à notre hôtel peu avant 16 h. La ville de 45.000 habitants doit sa prospérité à la découverte de sources ferrugineuses en 1606 et à l'engouement de la reine Victoria qui aimait y séjourner ainsi que d'autres personnalités célèbres qui y venaient en cure. Après leur découverte par Lord North, les eaux acquièrent la réputation de "miraculeuses". Aujourd'hui l'établissement thermal est délaissé et n'accueille plus de curistes, mais la ville est toujours une attraction touristique.

Après la prise de nos chambres à l'hôtel Mercure, situé à l'écart de la ville, nous reprîmes le car pour une visite du centre-ville et de sa célèbre rue commerçante du XVIII^e siècle "The Pantiles", bordée par des bâtiments à colonnades.



L'établissement thermal et l'église

Cette allée piétonne-promenade tire son nom de son dallage posé en 1700 avec des tuiles de terre cuite, formées dans une poêle en bois avant cuisson.

Selon la tradition orale c'est la reine Anne de Grande-Bretagne en voyant son fils jouer dans la terre boueuse qui aurait donné cent livres en 1698 pour faire les travaux de dallage. Aujourd'hui les tuiles ont été remplacées par du pavage, mais le nom est resté.

En 1909, considérant la popularité de la station thermale auprès des membres de la famille royale et de l'aristocratie, Le roi Edouard VII a décidé l'ajout du qualificatif "Royal" à son nom de "Tunbridge Wells".



Le Royal Tunbridge Wells

Malheureusement la météo n'était pas avec nous et c'est sous une pluie battante que nous avons parcouru la rue piétonne. Nous avons pu admirer les luxueuses boutiques, surtout de confection et antiquités. Nous sommes aussi passés devant de nombreux cafés, restaurants et salons de thé, tous aussi attirants les uns que les autres. Après l'établissement thermal "Source Chalybeate", maintenant seulement ouvert de Pâques à Septembre, nous avons poussé jusqu'à la gare en passant devant l'église dédiée au roi Charles le Martyr (1625 - 1649), construite au XVII^e siècle. Elle semble plus être utilisée comme salle de concerts qu'édifice religieux.

La pluie nous contraint à abrégé notre découverte de la ville et à faire demi-tour, d'autant plus qu'après l'église nous ne bénéficions plus de l'abri des colonnades des "Pantiles". Certains d'entre nous procèdent quand même à quelques emplettes ou prennent une consommation au Pub local, puis nous regagnons notre autocar pour regagner l'hôtel et nous préparer pour le dîner.

Beaucoup de nos amis anglais avaient également réservé une chambre à l'hôtel, afin de pouvoir passer la soirée avec nous, ce que nous avons beaucoup apprécié. Le repas fut donc animé et convivial, comme toujours lorsque les deux associations de jumelage de Great Dunmow et Dourdan se rencontrent un verre à la main. Gérard, notre Président, remercia son homologue Wendy et son équipe pour l'organisation parfaite de ce week-end.



Le vieux château

Le lendemain matin, après un bon petit déjeuner, nous sommes partis pour la visite du château de Scotney, situé à quelques kilomètres de l'hôtel. Fort heureusement le temps avait changé et un soleil radieux nous a accompagnés pour la visite.

Situé dans le petit village de Lamberhurst, le site se compose, en fait de deux châteaux : Un premier bâtiment appelé "le vieux château", édifié du XIV^e au XVII^e siècle, au milieu d'une île, par les premiers propriétaires, et un deuxième bâtiment, appelé "la maison" construit au XIX^e siècle par les nouveaux propriétaires, la famille Hussey. Les deux châteaux sont entourés d'un très grand parc (28 ha) à l'anglaise, très romantique.

La famille Hussey acquit le domaine en 1778. Ils trouvèrent le vieux château inconfortable à habiter et donc décidèrent d'édifier une nouvelle habitation. Lors de la construction

du nouveau château, commencée en 1835, les Hussey firent démolir partiellement le vieux château, d'une part pour récupérer des matériaux et, d'autre part, lui donner un caractère plus romantique.



L'entrée du château

A la mort des derniers Hussey, sans descendance, le domaine fut cédé au National Trust qui ouvrit sa visite au public à partir de 2014, donc très récemment. Beaucoup de nos amis anglais n'avaient pas encore eu l'occasion de le visiter.

Français et Anglais doivent se répartir en plusieurs groupes avec un horaire de visite très strict, car la visite du nouveau château n'accepte qu'un nombre limité de personnes à la fois. En attendant l'heure assignée nous descendons vers le vieux château en traversant le parc.

La construction du vieux château, attribuée au seigneur de l'endroit, un nommé Roger de Ashburnham, fut commencée en 1377. On dit que le but était de se protéger des incursions françaises dans le Kent. Sur une île au milieu de la rivière Bewl on construisit donc un édifice défensif quadrangulaire à quatre tours d'angle, dont une seule subsiste de nos jours (mais il n'est pas sûr que les trois autres aient été terminées).



Bureau et bibliothèque du nouveau château

Un propriétaire ultérieur, la famille Darrel, transforma le château en un manoir de style élisabéthain à la fin du XVIème siècle. A cette époque le catholicisme était interdit en Angleterre et la famille y cacha un prêtre dans une chambre secrète que l'on peut voir lors de la visite.

La visite permet de découvrir ce qui reste des appartements. Certaines pièces sont meublées, notamment le salon.

D'autres endroits ne sont que ruines, mais le plus beau de la visite sont incontestablement les jardins entourant le bâtiment avec les couleurs d'automne et la vue sur le nouveau château en haut de la colline.

Après la visite du vieux château nous retraversâmes le parc pour la visite du nouveau château.

En 1778 Edward Hussey acheta le domaine à la famille Darrel. Son petit-fils, également prénommé Edward, fit appel à l'architecte Anton Salvin, très en vogue à l'époque,



L'arrière du château

pour construire un nouveau manoir au sommet de la colline, afin de remplacer l'ancien château, jugé inconfortable à habiter. Salvin, non seulement fit les plans, mais aussi se chargea de meubler le château et de réaménager les jardins. Détail singulier : lors des travaux de terrassement une empreinte de pas de dinosaure fut mise au jour.

La famille Hussey habita le château jusqu'en 1970. A la mort de son dernier descendant, sans héritiers, le château fut légué au National Trust avec son mobilier que l'on peut voir aujourd'hui tel qu'il était au décès de ses derniers occupants.

Après un dernier petit tour des jardins, il était temps de regagner notre hôtel pour le déjeuner. Ensuite il fallut presser un peu le mouvement pour dire au revoir à nos amis anglais et prendre le chemin de Dourdan. Après un retour sans encombre, nous avons regagné nos foyers peu avant minuit.

A bientôt amis anglais, au mois de mai 2019 à Dunmow, avec toujours autant de plaisir.

Christian Raffin

**SOLUTIONS
DES MOTS
CROISES**

1	S	I	D	E	3	A	R	M	5	C	H	A	I	7	R
	H		R		8	A		E		O		I		E	
9	O	R	A	N	G	E	S		10	S	C	R	U	M	
	R		W		R		E		M		L		O		
11	T	A	N		I		N		12	O	V	E	R	T	
	T				13	C	U	T	U	P		S		E	
	E		14	P		U				O		S		C	
	M		O		15	L	O	16	C	A	L			O	
17	P	I	P	I	T		R	I				18	E	O	N
	E		U				I	T		T		T			
19	R		U	L	E	R		20	T	E	A	C	H	E	R
	E		A		A		I		N		E		O		
21	D	E	R	E	L	I	C	T			22	O	R	A	L

A Still Moment

Take a moment.
Put the worries behind.
Take in the beauty around.
Let it relax your mind.

Watch the golden glow
Of the rising morning sun.
Embrace the peaceful aura
Of the break of dawn.

Savor the soft caress
Of the gently moving breeze.
Listen to its nifty tune
Among the swaying trees.

Enjoy the lovely scene
Of a floating butterfly.
Graceful flight and happy tweets
Of a bird perched up high.

Peruse the evening sky
In its dazzling splendor.
The wide and open pallet
Merging shapes and colors.

Relish the loving sight
Of children having fun,
Skipping feet and carefree voices
Under the setting sun.

Spare a still moment
Every once in a while.
Take in the beauty around.
Take it in with a smile.

© **Abimbola T. Alabi**

Published: October 9, 2018

Cette année, l'Entente Cordiale a eu la tristesse de perdre deux de ses plus fidèles adhérents, **Ghislaine Houdas**, très connue des Dourdannais et qui adorait particulièrement participer à la Saint-Patrick et **Reynolds Guillard**, ancien conseiller municipal et adjoint au maire à la Culture de la commune, homme de conviction, très investi dans les jumelages et qui a aussi œuvré pour la Fête médiévale.

L'Entente cordiale présente ses plus sincères et émues condoléances aux familles.



INDIAN MANGO CHUTNEY

Le chutney est une sauce, souvent aigre-douce, servie en accompagnement de mets caractéristiques de la cuisine indienne ou de la cuisine pakistanaise, très prisées en Angleterre. Parmi les ingrédients, on trouve une grande variété de fruits et/ou de légumes, condimentés et épicés. Certains chutneys se préparent froids, la plupart nécessitent une cuisson. La recette ci-après est à base de mangue.



INGREDIENTS

- | | |
|--|---|
| <i>1 tablespoon cooking oil</i> | <i>1/4 teaspoon ground cardamom</i> |
| <i>2 teaspoons fresh ginger, finely minced</i> | <i>1/4 teaspoon ground cloves</i> |
| <i>2 cloves garlic, finely minced</i> | <i>1/4 teaspoon ground cinnamon</i> |
| <i>1 red chili, sliced</i> | <i>1/4 teaspoon salt</i> |
| <i>2 teaspoons whole nigella seeds</i> | <i>4-5 mangoes (about 250-300 grams each), peeled and diced</i> |
| <i>1 teaspoon ground coriander</i> | <i>2 cups white granulated sugar</i> |
| <i>1/2 teaspoon ground cumin</i> | <i>1 cup white vinegar</i> |
| <i>1/4 teaspoon turmeric</i> | |

INSTRUCTIONS

1. Peel the mangoes. Cut off as much of the mango off the stubborn pit (1) as you can and chop up the mango flesh. Set aside
2. Finely mince the ginger and garlic
3. Over medium-high heat, heat some vegetable oil in a medium stock pot and brown the garlic, ginger and some diced red chilies for about a minute
4. Add the spices and cook for another minute
5. Add the chopped mangoes to the pot. Add the sugar and salt. Add the white vinegar
6. Stir up the mixture and bring to a boil. Reduce the heat to medium-low and continue on a steady simmer for one hour
7. After an hour of simmering. Depending on how finely you diced the mango, you can either leave it as is, or you can use a potato masher or blender stick to mash up some of the larger pieces
8. After a bit of mashing. Stored in jars in the fridge this chutney will last up to at least two months. You can also freeze it for several months. For long-term storage, can it in airtight jars: Pour the mixture directly into sterilized jars and process in a water bath for 10 minutes. Let sit undisturbed for 24 hours then store jars in a dark, cool place. Will keep for at least a year.

(1) La traduction courante est "puits". En américain "pit" désigne aussi le noyau d'un fruit. Ici associé à l'adjectif "Stubborn", signifiant "dur, coriace"



N'oubliez pas de noter sur vos agendas :
SOIREE DE LA SAINT-PATRICK 2019,
le **samedi 16 mars**, à la Salle des Fêtes - ZI de la Gaudrée
Nous comptons sur votre présence



BULLETIN DE L'ENTENTE CORDIALE 2019

Directeur de la publication : Gérard Paturaud
Réalisation : Jean-Pierre Clamadieu
Textes : Christian Raffin et J.-P. Clamadieu
Relecture des textes : Anna Bouchaud
Photos : Christian Raffin, Michèle Clamadieu
Imprimerie : Mairie de Dourdan

L'en-tête de l'association a été créée par notre ami Pierre Boco